



PHRASIS 2021 (Padova, gennaio 2021)

Sessione Poster

Fraseologismi Somatici

Nel corso degli anni, i fraseologismi sono stati classificati tenendo conto di diversi criteri, delle loro componenti, della loro funzione, ecc. Da una prospettiva semantica, esiste una categoria che si distingue dalle altre: il somatismo. I fraseologismi somatici sono quelli “che contengono lessemi riferiti a parti o organi dell’anatomia umana o animale” Mellado (2004: 11). Questo insieme di fraseologismi è particolarmente interessante, poiché costituisce un fenomeno universale, presente in tutte le lingue studiate. Inoltre, la sua presenza nella fraseologia è molto alta, cioè i lessemi somatici sono componenti molto attivi e il loro uso è frequente. Ma forse la caratteristica più notevole è la relazione tra il suo significato compositivo e il suo significato fraseologico. Di solito è una relazione facilmente motivata che ci rimanda alle azioni umane, ai gesti e al loro significato in diverse lingue. È proprio in questo tipo di fraseologismi che si evidenzia l’importanza della componente corporale e dei gesti o movimenti umani nella creazione di nuovi significati. Tuttavia, il suo confronto in lingue diverse e il fatto che le stesse componenti si riferiscano a significati differenti, è un’indicazione che non sono solo i fatti biologici a generare significato fraseologico, ma c’è un’influenza culturale molto importante.

Questa sessione tematica si propone di riunire ricercatori dediti allo studio dei somatismi da diverse prospettive.

Il nostro desiderio è quello di coprire una vasta gamma di argomenti con fraseologismi somatici come asse centrale, per descrivere questo fenomeno da tutti i suoi aspetti.

La sezione accetterà poster sui seguenti argomenti:

- Fraseologismi somatici e incarnazione e corporeizzazione (embodiment)
- Formazione di fraseologismi somatici
- Fraseologie somatiche, gesti e azioni
- Fraseologismi somatici nei dizionari
- Confronto di fraseologismi somatici in diverse lingue
- Studio dei fraseologismi somatici nel corpus
- Fraseologismi somatici in letteratura
- Fraseologia e traduzione somatica
- Fraseologie somatiche e insegnamento delle lingue

ISTRUZIONI PRATICHE

Quando si realizza un poster, è conveniente seguire una serie di convenzioni in termini di design e contenuto. Per creare un poster adatto, puoi informarti in questo “[articolo](#)” e utilizzare questa “[plantilla](#)”.



PHRASIS 2021 (Padua, enero 2021) 

Sesión de pósteres

Fraseologismos somáticos

A lo largo de los años, los fraseologismos han sido clasificados teniendo en cuenta diferentes criterios, atendiendo a sus componentes, su función, etc. Desde una perspectiva semántica, hay una categoría que destaca entre el resto: somatismo. Los fraseologismos somáticos son aquellos “que contienen lexemas referidos a partes u órganos de la anatomía humana o animal” Mellado (2004: 11). Este conjunto de fraseologismos resultan especialmente interesante, ya que constituye un fenómeno universal, presente en todas las lenguas estudiadas. Además, su presencia en la fraseología es muy elevada, es decir, sus lexemas somáticos son componentes muy activos y su uso muy frecuente. Pero quizás la característica más destacable sea la relación entre su significado composicional y su significado fraseológico. Suele tratarse de una relación fácilmente motivable que nos remite a las acciones humanas, la gestualidad y su significado en las distintas lenguas. Precisamente en este tipo de fraseologismos se pone de relieve la importancia del componente corporal y de gestos/movimientos humanos en la generación de nuevos significados. Sin embargo, su comparación en distintas lenguas, y el hecho de que unos mismos componentes remitan a significados diferentes, es un indicio de que no son solo los hechos biológicos los que generan el significado fraseológico, sino que hay una influencia cultural muy importante.

Esta sesión temática tiene como objetivo reunir investigadores dedicados al estudio de los somatismos desde diferentes perspectivas. Nuestro deseo es cubrir un amplio abanico de temas con los fraseologismos somáticos como eje central, para describir este fenómeno desde todas sus vertientes. La sección aceptará pósteres sobre los temas siguientes:

- Fraseologismos somáticos y corporeización (embodiment)
- Formación de fraseologismos somáticos
- Fraseologismos somáticos, gestos y acciones
- Fraseologismos somáticos en los diccionarios
- Comparación de fraseologismos somáticos en distintas lenguas
- Estudio de fraseologismos somáticos en corpus
- Fraseologismos somáticos en la literatura
- Fraseologismos somáticos y traducción
- Fraseologismos somáticos y la enseñanza de lenguas

INSTRUCCIONES PRÁCTICAS

A la hora de hacer un póster, es conveniente seguir una serie de convenciones en cuanto a diseño y contenido. Para hacer un póster adecuado, podéis informaros en [artículo](#) y utilizar esta [plantilla](#).